



卡城中華文化中心

CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

403-262-5071 • info@culturalcentre.ca • www.culturalcentre.ca

2023加拿大國慶同樂日

2023年7月1日
上午11點至下午5點
~免費入場~

卡城中華文化中心
197 1 Street SW, Calgary, AB,
T2P 4M4

活動內容:

文化藝術表演
舞龍舞獅
攤位市集

兒童天地 (傳統趣味遊戲)



Happy
Canada
Day



WExcel

REALTY MANAGEMENT LTD.

展鵬地產



Jack Liu 廖展鵬
CPM®, Broker
403-606-9899



Alex Liu 廖展豪
PM, Realtor®
403-890-6383



西南區 Somerset 月租 \$1900
超級便利二樓栢文, 2睡房2浴廁, 主人房有獨立浴廁及衣帽間。開放式廚房連特大客廳及露台, 光猛開陽。露台設儲物房。步行5分鐘可至輕鐵站、巴士站、YMCA及購物中心。

東北區 Harvest Hill 月租 \$2190
1100平方呎兩層排屋, 3睡房2.5浴廁+1書房, 單車房, 土庫裝修。鄰近機場, 購物中心, 公園及高速公路。

西北 Hillhurst 月租 \$1900
時尚栢文單位位於商業繁華Kensington, 1睡房1浴廁, 大露台, 光猛開揚。租金包括停車位、免費洗衣車、單車房及水暖氣費。步行可達輕鐵站、公園、Elbow River、餐館及超市。10分鐘車程可到SAIT及大學。

西北 Panorama Hills 月租 \$2400
超級交通便利兩層排屋連雙車房, 3睡房2.5浴廁。鄰近高速公路, 步行可到小學及初中學校、公園、購物中心等。

西北區 Huntington Hills 月租 \$2390
全新裝修獨立屋, 1050平方呎, 5睡房2.5浴廁, 全新地板及油漆。超大後院連雙車房及附加儲物室。步行可至巴士站、學校及公園。超市、購物中心、社區中心、休閒及游泳中心只需5分鐘車程。

西南區 Killarney 月租 \$1490
4Plex 單位, 2睡房1.5浴廁, 連陽臺, 儲物室及露天車位。鄰近政府娛樂設施, 學校, 購物中心, 高爾夫球場及公園。交通方便, 有c-train 及巴士站, 10分鐘車程到市中心。

587-955-9988
922-5 Ave SW #516 Calgary
admin@wexcel.ca
www.WExcel.ca

隨時隨刻
為你物業增值

租賃糾紛調解及處理
Secondary Suite 登記及合法化
房屋衛生消防條例規範化

因疫情關係, 本報暫時改為
網上電子版, 繼續為各界服務。

THURSDAY 星期四

美偵察機南海挑釁 殲16近距攔截 抗衡
中美國防部長會面遙遙無期之際，南海上演一幕驚險攔截。美國指中國戰機對美偵察機作出不必要挑釁，並以機尾亂流干擾。中方批評美方長期、頻繁派戰機對中國抵近偵察，嚴重危害中國的國家主權安全，促請美方應立即停止危險挑釁，中方將繼續採取必要措施，堅定維護自身的主權安全。

拒絕防長會面 華指責任全在美方
新加坡將於本月2日至4日舉行「香格里拉對話」之稱的亞洲安全會議，中國國防部長李尚福和美國國防部長奧斯汀將會出席。美國國防部周一表示，奧斯汀提出本周在新加坡與李尚福會面的要求，但中方拒絕。中國國防部新聞發言人譚克非昨日指中美兩軍交流面臨困難，責任完全在美方。

朝鮮軍事偵察衛星失敗墜落黃海
北韓首次軍事偵察衛星昨日因技術原因發射失敗，殘骸墜落黃海海域。南韓首爾及日本沖繩一度發出避難警報，引起民眾恐慌。美國及南韓均譴責北韓違反聯合國安理會決議，中方促請各方正視朝鮮半島和平機遇缺失的癥結，按照雙軌並進的思路，重啟有意義的對話，均衡解決各自合理的關切。

視察福島核電站 韓方獲多項數據
南韓政府福島第一核電站污水排海現場考察團昨日公布考察結果，團長劉國熙指此行檢查了多核素去除設備（ALPS）的除核性能和長期穩定營運性能，並取得東京電力公司提供的ALPS出入口核污染水濃度的未加工數據。

解放軍日自衛隊 重啟防務交流
日本財團前天在東京召開記者會宣布，日本自衛隊將與中國解放軍重啟校官級幹部之間防務交流項目，從而避免偶發性軍事衝突，同時形成日中之間互信，屬時隔約4年後首次。

美國禁止科索沃參與歐洲聯合演習
科索沃北部塞爾維亞族地區局勢持續升溫，美國駐科索沃大使霍文尼爾（Jeffrey Hovenier）周二宣布，把科索沃逐出由美國主導的歐洲軍事演習「Defender 23」。與此同時，北約將向科索沃增派700名維和人員。

美債務上限協議 再過一關
提高美國政府債務上限協議周二獲眾議院規則委員會通過，昨日提交到全會表決。規則委員會以7票贊成、6票反對，通過議案，反對者包括4名民主黨眾議員，以及曾反對麥卡錫議長議案的強硬派共和黨人諾曼和羅伊。

FRIDAY 星期五

俄對基輔攻勢猛烈 烏艦隊全覆滅
俄羅斯針對烏克蘭首都基輔的攻勢持續，周四凌晨再有俄軍導彈空襲基輔，全數被烏軍防空系統擊落，惟導彈碎片殘骸擊中一間兒童醫院及兩間學校，造成3人死亡，包括一名9歲女童。另一方面，俄羅斯國防部宣稱摧毀烏軍最後一艘戰艦尤里·奧列菲連科號，意味著烏克蘭海軍艦隊全軍覆沒。

關係惡化 德逼俄開4總領館
俄烏戰爭爆發後，俄羅斯與德國關係惡化，俄羅斯上周將德國駐俄大使館和相關機構的工作人員數量上限設為350人，德國外交部周三宣布報復措施，要求俄羅斯在今年年底關閉4間駐德國總領事館。

美再3億元軍援烏 多款武器獲補充彈藥
美國總統拜登於周二批准向烏克蘭提供新一輪總值3億美元的軍事援助，包括用於愛國者防空系統、高機動多管火箭系統（HIMARS）、復仇者防空系統和刺針防空系統的彈藥、掃雷設備、反裝甲彈、夜視鏡、用於無人機和其他武器的彈藥等。

王毅德高官 同意穩定關係應對挑戰
中共中央政治局委員、中央外事工作委員會辦公室主任王毅周三在北京會見德國總理外事顧問普呂特納，雙方就中德關係及烏克蘭等國際地區問題交換看法。他強調中德作為全方位戰略夥伴，不僅要穩定好發展好雙邊關係，也要為共同應對全球挑戰作出貢獻。

特朗普錄音 揭卸任後留機密
美國司法部對前總統特朗普不當處理機密文件的刑事調查持續，美媒周三報道，聯邦檢察官獲得一份特朗普的錄音，他在當中承認自己在卸任總統後，保留了一份國防部的機密文件，內容涉及一場可能對伊朗發動的攻擊。特朗普透過發言人稱有關報道是對他的政治迫害。

英官斥華威脅 中方反駁無中生有
英國國防部軍情首長伯德周二表示，中國將在軍事等多個領域對英國威脅與日俱增，預計2030年對英國海外利益和經濟安全構成最大挑戰。中國駐英國大使館發言人周四批評言論純屬無中生有、惡意污蔑，連英國民眾也不會相信。

SATURDAY 星期六

烏急需炮彈反攻俄 美拉攏日本相助 加劇戰火
烏克蘭宣布即將反攻後，美國加快運送武器和彈藥，並試圖拉攏更多盟友加入對烏軍援行列。英國傳媒昨日引述兩名知情人士報道，美國尋求從日本進口TNT炸藥，為烏克蘭生產155毫米炮彈。美國國務院稱，華盛頓正與盟友和夥伴合作，向烏克蘭提供所需自衛援助，且日本在支援烏克蘭防務上展現出領導力。惟分析指西方持續插手，恐令烏局勢火上加油。

波蘭稱助烏訓練F16機師 拒供戰機
波蘭總理莫拉維茨基周四表示，波蘭將會幫助烏克蘭訓練F16戰鬥機機師，但不會提供F16。出席同一峰會的荷蘭首相呂特也表示，會盡快開始以F16訓練烏克蘭機師，形容是協助烏克蘭自我防衛的重要一步，呼籲其他國家加入。

俄稱週3次越境襲擊 殲50烏武裝
俄羅斯國防部稱，周四在別爾哥羅德州鄰近邊境的舍別基諾鎮附近，擊退3次越境襲擊，殲滅超過50名烏克蘭武裝人員，並摧毀4輛裝甲車。俄羅斯指烏克蘭利用「恐怖分子偽隊」企圖對俄羅斯平民發動襲擊，稱武裝分子是烏克蘭的代理人。而烏克蘭則否認參與行動，但承認由俄羅斯志願者組成的部隊執行任務。

華大使：願意做緩和局勢事情
中國政府歐亞事務特別代表李輝大使，在上月訪問烏克蘭、波蘭、法國、德國、歐盟總部和俄羅斯，就政治解決烏克蘭危機與各方溝通。他昨日舉行吹風會，表示只要有利於緩和烏克蘭危機局勢、推動談判的事，中方都願意去做。

李尚福：不會放棄對台動武
中國國務委員兼國防部長李尚福周四與新加坡國防部長黃永宏，在新加坡舉行會談。兩人就兩國兩軍關係、地區安全形勢和共同關心的問題交換意見。李尚福強調，中方決不允許民進黨當局「挾洋謀獨」、外部勢力「以台制華」，決不承諾放棄使用武力。

拜登人前又仆倒 外界憂健康差連任危
現年80歲的美國總統拜登周四又在人前仆倒，他周四在科羅拉多州美國空軍學院的畢業禮上，向最後一名學員頒授文憑後走回座位時，突然在台上跌倒，在場3人立即走近把他扶起，拜登隨後伸手指一指地上，似乎在說被地上的東西絆倒，之後毋須攙扶，自行走回座位上。事後外界再度質疑其健康狀況，憂慮他能否應付競選連任工作。

SUNDAY 星期日

香格里拉對話 中美防長各不相讓
隨著中美關係跌宕起伏，本年的亞洲最高級安全峰會「香格里拉對話」變得劍拔弩張。美國國防部長奧斯汀昨日批評中國不願參與軍事危機管理，並指前一天晚宴與中國國防部長李尚福禮貌握手一次不代表實質接觸。中國代表團強調，台灣問題事關中國核心利益，容不得妥協退讓，解放軍全時待戰。

CIA局長上月秘密訪華 晤中方官員
英國《金融時報》報道，美國中情局（CIA）局長伯恩斯上月曾經秘密前往中國訪問，並與中方官員會談。中美高層近來少有溝通的情況下，美國總統拜登派這他最信賴的高層官員之一訪問中國，表明美國政府對美中關係急劇惡化的嚴重關切。

澳洲總理談論中美 籲對話防範衝突
香格里拉對話會議上周五在新加坡開幕，澳洲總理阿爾巴內塞發表演講指，若企圖以武力方面改變現狀，不論針對台灣、南海或其他地區，衝突的風險遠高於任何潛在好處。

中英防長星洲會面 商印太地區防務
英國國防大臣華禮仕昨日在新加坡香格里拉對話，與中國國防部長李尚福舉行場邊會晤。兩人就印太地區的防務活動，作公開及有建設性對話。

俄今年新編兩集團軍
俄羅斯副總參謀長布爾金斯基（Yevgeny Burdinsky）上將披露，俄軍本年將成建制擴軍，組建一個諸兵種合成集團軍、一個空軍集團軍、陸軍一個軍、亞速海海軍區、5個師、26個旅，以及莫斯科軍區和列寧格勒軍區。

澤連斯基：戰事不完 烏難入北約
烏克蘭總統澤連斯基上周五表示，只有加入北約才可真正保護烏克蘭。惟他承認，俄烏戰事一日不結束，烏克蘭不太可能成為北約成員國。

印度3火車相撞出軌 近300死逾千傷
印度發生25年來最嚴重列車事故，東部奧里薩邦有3列火車上周五晚相撞出軌，導致近300人死亡及逾千人受傷，死傷人數恐會不斷增加。有官員透露，事故可能涉及人為失誤，包括列車走錯軌道以及信號出錯。

一周國際新聞 INTERNATIONAL NEWS 2023年6月1日 ~ 6月7日

LUCKY SUPERMARKET JUNE 9 - 15, 2023 @LUCKYSUPERMARKET

LUCKY SUPERMARKET promotional grid with various products and prices like Hao Hao Instant Noodle, Asian Boy Lungkow, Soo Shredded Dried Pork, etc.

Forest Lawn Location: #237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778 Sunridge Location: 3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770 Opens: 9am - 9pm Daily Prices Effective June 9, 2023

WEDNESDAY 星期一

解放軍攔截 僅距137米 中美戰艦台海險撞

中美國防部長上週六在新加坡同場出席香格里拉對話之際，美國及加拿大各自派出一艘軍艦穿越台灣海峽。中國軍艦追蹤監視並近距離攔截，與美國軍艦最近僅相距137米，兩者險些碰撞。美國印太司令部指稱中方軍艦違反國際水域安全規則，解放軍東部戰區斥有關國家在台灣地區有製造事端，蓄意挑起風險，惡意破壞地區穩定。

美助訪華 商討關鍵議題

美國上週六宣布，負責亞太事務的美國助理國務卿康達 (Daniel Kritenbrink) 昨日至周六出訪中國及新西蘭，期間與中方討論兩國關係的關鍵議題。美國國家安全委員會中國事務資深主任貝蘭將隨同訪華，國務院未公布康達計劃會見中國官員名單。

李尚福重申 中美正確相處3原則

中國國防部長李尚福昨日在新加坡第20屆香格里拉對話，發表題為「中國的新安全倡議」的演講，提及中美關係、台灣問題和國際形勢等。李尚福認為，有大國再次提出所謂的「印太戰略」，本質是綁架地區國家、渲染衝突對抗，只會讓亞太陷入到撕裂、紛爭和衝突的漩渦。他直言，彼此尊重、平等相待才能和諧相處。

莫迪月底訪美 獲邀國會演說

印度總理莫迪上週六獲邀請，本月22日在美國眾議院和參議院聯席會議上發表演說。美國眾議院議長麥卡錫、參議院多數黨領袖舒默、參議院共和黨領袖麥康奈，以及眾議院民主黨領袖杰弗里斯聯合致函邀請莫迪，指出莫迪將有機會在演說中，分享對印度未來的願景，論及美印所面對的全球挑戰。

洪都拉斯任命首名駐華大使

洪都拉斯總統卡斯特羅上週五宣布，委任蒙卡達為駐華大使。資料顯示，78歲的蒙卡達是科學家及藥理學家。洪都拉斯今年3月宣布與台灣斷交，改與北京建交。

埃爾多安宣誓就職土國總統

勝出土耳其總統選舉第二輪投票的埃爾多安，上週六在土耳其大國民議會宣誓就職，展開第3個總統任期。埃爾多安之後返回總統府出席就職儀式及發表演說，呼籲國家團結，拋開大選時的怨恨，彌補受傷的感情。

印度列車出軌 傷者逾千醫院人手

印度東部奧里薩邦上週五發生列車相撞出軌事故，導致近300人死亡及逾千人受傷。總理莫迪上週六到事故現場視察，揚言嚴懲所有有罪的涉案人士。莫迪在事故現場與救援人員見面，再到醫院探望傷者，承諾政府會千方百計治療傷者。由於事故有大批死傷者，醫院人手嚴重不足，很多醫院都大排長龍，家屬們焦急地在外等候。

TUESDAY 星期二

俄總參謀長前線坐鎮 烏軍東部大反攻吃悶棍

俄烏戰爭進入相持階段後，烏軍周日在東部頓涅茨克南部戰線發動大規模進攻，企圖在俄軍防線最脆弱處突破。俄軍昨日稱成功擊退烏軍攻勢，消滅敵軍逾300人，摧毀16輛坦克、26輛裝甲車及14輛汽車。俄軍同日亦在西部邊境別爾哥羅德州，擊退入侵的烏軍。

中烏防長香格里拉對話會期間作場邊會晤

中國國防部長李尚福上週六出席新加坡香格里拉對話會期間，與烏克蘭國防部長列茲尼科夫作場邊會晤。烏克蘭副國防部長哈夫里洛夫 (Volodymyr Havrylov) 透露，中方提出將使用一切可能手段，尋求結束俄烏戰爭，並擴大中烏軍事溝通。

反新法打壓反對派 波蘭50萬人示威

波蘭首都華沙周日爆發大規模反政府示威，抗議政府企圖透過上月通過的新法打壓反對派，估計多達50萬人參與，是1989年共產政權倒台以來最大型示威，民眾由全國各地乘車到華沙參與，而其他城市如克拉科夫亦有示威。

F16超音速攔截 小型機墜毀4死

美國首都華盛頓禁飛區周日迎來不速之客，一架小型飛機突然闖入，美軍隨即出動4架F16戰機升空應對。為了追上小型飛機，部分戰機以超音速飛行造成音爆巨響，引起民眾恐慌，國會山莊一度進入高度戒備狀態。小型飛機最終在維珍尼亞州山區墜毀，機上4人全部死亡。

蘇州號近距離攔美艦 京：合法應對挑釁

美國海軍驅逐艦鍾雲號上週六過航台灣海峽期間，遭解放軍052D型驅逐艦蘇州號近距離攔截，美國海軍周日深夜公開事發片段。中國外交部發言人昨日表示，中國軍隊採取的行動是應對有關國家挑釁的必要舉措，完全合理合法，安全專業。中方堅決反對有關國家在台灣地區製造事端，堅決捍衛國家主權安全和地區和平穩定。

13國艦艇印尼演習 華兩艦參與

「科莫多-2023」多國海上聯演昨日在印尼南蘇拉威西省望加錫市開幕，並舉行國際閱艦式。演習將持續至周四，中國海軍派出驅逐艦湛江號和導彈護衛艦許昌號參加。

俄太平洋艦隊 日本海演習

俄羅斯國防部昨日宣布，太平洋艦隊在日本海和鄂霍次克海海域舉行演習，直至本月20日。逾60艘作戰和支援艦艇、35架各類軍機，總兵力約1.1萬人參與軍演。俄羅斯近年增加在日本附近海域的軍事活動，太平洋艦隊過往亦曾在日本海和鄂霍次克海海域展開射擊演習。

THURSDAY 星期三

中俄聯合空中戰略巡航 第6次操演

中國國防部新聞局昨日公布，中國與俄羅斯當天根據兩軍年度合作計劃，在日本海、東海相關空域組織實施第6次聯合空中戰略巡航。南韓聯合參謀本部昨通報，4架中國軍機和4架俄羅斯軍機當天上午11時52分至下午1時49分，一度進入南韓南部和東部海域的防空識別區，未侵犯南韓領空。

沙特首家孔子學院揭幕

由沙特阿拉伯蘇爾坦親王大學和深圳大學共建的蘇爾坦親王大學孔子學院，周日在沙特首都利雅得舉行揭牌儀式，由中國駐沙特大使館臨時代辦處立軍，以及蘇爾坦親王大學校長艾哈邁德出席。儀式標誌着沙特第一所正式掛牌的孔子學院投入運作。

伊朗駐沙特派領館重開

沙特與伊朗在2016年斷交，在中方支持下，兩國今年4月簽署聯合聲明，宣布恢復外交關係。伊朗外交部發言人卡納尼周一表示，伊朗駐沙特派利雅得大使館、駐吉達總領事館和駐伊斯蘭合作組織辦事處，分別於昨日和今日正式重開，並會有兩國高級外交官員到場。

60萬投訴報道偏頗 BBC視若無睹

由英國廣播公司 (BBC) 前記者凱利 (David Keighley) 創立、專門監督傳媒的「新聞觀察」(News-watch) 近日向政府數碼、文化、媒體及體育部門提交一份報告，內容批評BBC由2017年至之後5年內，一共收到超過60萬宗與報道存在偏見有關投訴，卻只有25宗獲BBC行政投訴部門承認。

遭解放軍攔艦 美：不久將有人傷

解放軍驅逐艦蘇州號上週六攔截過航台灣海峽的美國海軍驅逐艦鍾雲號，中國外交部指是應對挑釁必要舉措。美國國家安全委員會發言人柯比周一警告「不用多久就會有人受傷」。

水壩爆炸威脅居民 俄烏互推責任

由俄羅斯控制、烏克蘭南部赫爾松州新卡霍夫卡 (Nova Kakhovka) 水力發電站水壩昨日遇襲後決堤，不絕的洪水恐淹沒下游赫爾松州港口地區，威脅附近約3.8萬名居民安全，並可能影響上游扎波羅熱核電廠及俄羅斯克里米亞半島供水。俄烏互相指對方不是，部分受影響居民獲移送烏克蘭其他城市。

烏指主戰線在巴赫木特 避談被俄擊退

俄羅斯國防部宣稱周日擊退烏克蘭頓涅茨克大反攻，殺死多名烏克蘭士兵並摧毀裝甲車。烏國防部副部長馬里亞爾 (Hanna Maliar) 周一指戰線重心仍在頓涅茨克州戰略重鎮巴赫木特；烏克蘭武裝部隊稱沒有所謂在頓涅茨克大規模進攻的資訊。馬里亞爾認為俄羅斯聲稱烏克蘭開始反攻，是因為俄軍在巴赫木特前線受挫；又證實烏軍正於東部戰線進攻。

一周國際新聞 INTERNATIONAL NEWS 2023年6月1日 ~ 6月7日

Advertisement for LUCKYSUPERMARKETCALGARY.CA featuring various food products and a 10% OFF discount for Senior Day on Wednesday, June 14.

Grid of food products with prices and descriptions, including Halal Chicken Thigh Bone In, Pork Belly Skin On Bone In, Beef Chuck Eye Roll Sliced, and various seafood and rice dishes.

Flyer prices effective June 9, 2023 | See instore for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca | Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad. 特價貨品數量有限，售完即止。本店可限制購買數量。本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢為準。

GREY EAGLE

RESORT & CASINO

OPEN 24 HOURS

角子機及博彩遊戲機
Slots & Electronic Table Games

賭桌博彩
Regular Table Games
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂 Poker
Thurs ~ Sunday
2 p.m. ~ 2 a.m.

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

GREY EAGLE RESORT & CASINO

Seniors Days

Sunday & Tuesday

WIN **CASH** EQUAL TO YOUR AGE!

Draws hourly between 11 AM and 3 PM.

Blue Plate Special
\$8.99^{TAX}
11 AM - 5 PM
Blaze Bar & Grill

Join us on the last Sunday of every month for **SUPER SUNDAY** and your chance to **WIN** your share of **\$1,500 in CASH**!

*Draws hourly at 1 PM, 2 PM and 3 PM for \$500. Visit Guest Services for more information.

GREY EAGLE RESORT & CASINO

2 PROMOTIONS IN ONE

APRIL 23 - JULY 16

CALL OUR HOSTS Angela and Harris or visit our HL rooms for more information and details

DRIVE IN
for you to earn \$1 per hour played in gas gift cards issued weekly in \$25 card increments.

FLY AWAY
with our instant pull tab and weekly flight voucher promotion where you can instantly win food and beverage discounts, hotel stays and match plays and then enter your ballots for weekly draws of \$3000 in flight gift cards or \$5000 in match play.

GREY EAGLE RESORT & CASINO

Friday, June 30, 2023

\$40,000

JACKPOT CELEBRATION

Let the winning continue during our \$40,000 Jackpot Celebration

Beginning June 1, 2023, Grey Eagle Casino guests who win a jackpot of \$2,500 or MORE while playing their favorite slot machines will receive a ballot to deposit into the drawing drum located at Guest Services, for a chance to win their share of \$40,000 IN CASH! All entries must be deposited in the drawing drum by June 30 at 6:30PM.

6 winners of \$5,000 and 1 winner of \$10,000 will be drawn on June 30 at 7PM

GREY EAGLE RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

BUFFET

DAILY FEATURES

- 逢星期一、二晚上 每月不同主題自助餐
每位 \$23.99 (另加稅及小費)
- 星期三晚上 泛亞美食自助餐
每位 \$34.99 (另加稅及小費)
- 星期四晚上 海鮮自助餐
每位 \$49.99 (另加稅及小費)
- 星期五、六、日晚上 燒焗牛扒自助餐
每位 \$32.99 (另加稅及小費)
- 每日精美早餐 (早上八時至十時半)
每位 \$8.99 (另加稅及小費)



加拿大卡城中華協會
UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION
3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

六月 / 七月份 免費文娛班

Chinese Cultural Class (Free Admission) June ~ July

Chinese Calligraphy Class

中國書法班

Instructor: Mr. Wen Zheng Luo

導師：駱文正

每月第一個星期六

First Saturday of Every Month

June 3 (Sat.) 11:30 am ~ 1 pm

6月3日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

July 8 (Sat.) 11:30 am ~ 1 pm

7月8日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

(7月1日為加拿大國慶日假期，因此順延一周。)

Class @ UCCA Office

地點：中華協會辦公室

Chinese Painting Class

國畫班

Instructor: Mr. Chan Wing Tai

導師：陳永泰

每月最後一個星期六

Last Saturday of Every Month

June 24 (Sat.) 11:30 am ~ 1 pm

6月24日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

July 30 (Sat.) 11:30 am ~ 1 pm

7月30日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Class @ UCCA Office

地點：中華協會辦公室

Chinese Folk Dance Class

中國民族舞班

Instructor: Candance Group

導師：Candance Group

星期日下午班 Sunday Classes

June 11 (Sun.) 3 pm ~ 6 pm

6月11日 (星期日) 下午3時至6時

June 25 (Sun.) 3 pm ~ 6 pm

6月25日 (星期日) 下午3時至6時

Class @ 2/F, Bowside Manor

地點：卡城河濱大廈二樓

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加，無須預先報名，額滿即止。



Raymond Lau

劉俊文 (英、粵及國語)

手提：403-830-6728

raymondlau404@gmail.com

現時正值「Buyer's Market (買方市場)」樓盤供過於求，要以最實惠價錢購得心水靚屋，請閣下即時行動！



執業廿載
獲獎無數
經驗豐富
專業服務
忠誠快捷



REAL ESTATE
PROFESSIONALS
INC.
Go With the Pros

202 - 5403 Crowchild Trail NW
公司：403-547-4102 傳真：403-592-7040
網址：www.raymondlau.net



加拿大卡城中華協會
UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION
 3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

2023年牛仔節花車巡遊通告

敬啟者：

每年一度的卡城牛仔節盛大活動，自去年從疫情離去而復辦，本年度（2023年）牛仔節一切活動亦即將如期舉行，花車巡遊是最受注目的環節。

卡城中華協會過往每年皆聯合各華人社團、商戶及知名人士，共同設計裝飾富有中華傳統文化特色的花車，以代表華人社區參加卡城市民全情投入的牛仔節戶外活動，備受各界人士讚譽，為華人增添光彩，使華裔族群更有效融入主流社會。卡城中華協會牛仔節花車歷年獲獎每數，為華社爭光。

今年卡城中華協會牛仔節花車參賽主題為推動「世界和平，追尋愛與自由」。今年適逢兔年，花車裝飾為「嫦娥奔月」，寓意為尋求自由與愛情而奔向明月，花車上再配以加拿大舊式火車頭以紀念百多年前中國華工及其他族裔鐵路工人對橫跨東西的加拿大鐵路所作出的貢獻。敬請各界人士在牛仔節花車巡遊當日（7月7日）踴躍到場參觀，以壯聲威。冀望本年度卡城中華協會花車能馬到功成再獲殊榮。

卡城中華協會 敬啟
 2023年6月8日

PUBLIC NOTICE

Calgary Stampede Parade 2023

You are cordially invited to share the fun and celebrate the Calgary Stampede Parade on July 07, 2023.

In the past decades, United Calgary Chinese Association (UCCA) represented Calgary Chinese Community annually in the Calgary Stampede Parade with a float. In the past 10 years, our float was awarded the Best Cultural Float three times and the Best Float Overall twice.

In the conjunction with the effort from many Chinese Community Associations and famous designers, we built our float with Special Yearly Theme loaded with Traditional Chinese Culture.

This Year our Special theme is "PEACE, LOVE & FREEDOM".

Please come support us to fulfill one of our important mission – To Promote Cultural Exchange With The Mainstream Society.

United Calgary Chinese Association
 June 08, 2023

幫助我們提高亞裔加拿大人社區的服務質量

完成問卷調查，就有機會贏得100加幣的獎勵（50個中獎名額）；
 參加小組討論或者面試，可獲得50加幣的酬金。

我們呼籲東亞和東南亞裔分享種族主義的經歷，以便我們有更多準確的數據，為亞裔加拿大人社區設計符合我們文化的、無語言障礙的、並與我們切身相關的服務。

加拿大華人聯合行動基金會(ACCT)成立於2017年，旨在通過以下方式促進加拿大包容性社會的願景：

1. 促進加拿大華人的公民參與和領導力的發展；
2. 創立社區資源，建設社區能力；
3. 推進華裔在內的少數民族種族平等的教育。



掃描參與問卷調查！
 問卷可用以下語言參與：英文、繁體中文、簡體中文、粵語、越南語、韓語、菲律賓語

問卷調查鏈接：
<https://cutt.ly/antiasianracism>

ACCT
 Foundation

ACT2
 END
 RACISM

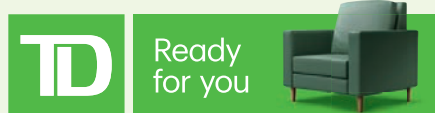


Funded by:
 Immigration, Refugees
 and Citizenship Canada

Financé par:
 Immigration, Réfugiés
 et Citoyenneté Canada

準備好喬遷新居？

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
 將令您的房屋貸款體驗
 更感舒適週到！



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中
 Percy Ng

經理，流動房屋貸款專員
 T: 403-681-1448
 percy.ng@td.com

Shaw) BlueCurve TV 912 台
登記熱線 1-877-799-4990

Shaw) 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323



龍祥頻道
LS TIMES TV

復仇

週日首映
6月11日 5PM / 10PM
主演: Johnny Hallyday、黃秋生

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Jun 8	星期五 FRIDAY Jun 9	星期六 SATURDAY Jun 10	星期日 SUNDAY Jun 11	星期一 MONDAY Jun 12	星期二 TUESDAY Jun 13	星期三 WEDNESDAY Jun 14
0:40 健康關注組 1:05 新聞重播 2:15 我老婆係賭聖 4:10 猛鬼食人胎 6:05 唐伯虎點秋香2之四大才子 8:00 整蠱王 9:50 使徒行者 12:00 有種老閩娘2 12:35 星願 14:35 我老婆係賭聖 16:40 打工皇帝 18:40 健康關注組 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 有種老閩娘2 20:45 再生號 22:25 追影	0:10 健康關注組 0:35 新聞重播 1:45 愛您愛到殺死您 3:40 逃犯 5:25 猛鬼食人胎 7:10 打工皇帝 9:00 再生號 10:40 追影 12:35 愛您愛到殺死您 14:40 逃犯 16:35 殭屍新戰士 18:40 健康關注組 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 江湖龍虎鬥 22:05 人約離婚後 23:55 健康關注組	0:20 新聞重播 1:30 星願 3:20 望夫成龍 5:10 Miss杜十娘 7:30 顧城別戀 9:35 殭屍新戰士 11:35 江湖龍虎鬥 13:35 人約離婚後 15:30 望夫成龍 17:30 英倫琵琶 19:30 香港有線新聞 20:00 滅門 21:45 集結號	0:00 香港有線新聞 0:30 殺破狼·貪狼 2:20 我愛夜來香 4:10 星願 5:50 再生號 7:20 英倫琵琶 9:00 滅門 10:45 集結號 13:05 殺破狼·貪狼 15:00 我愛夜來香 17:00 復仇 19:30 香港有線新聞 20:00 七擒七縱七色狼 22:00 復仇	0:00 香港有線新聞 0:30 富貴再逼人 2:20 原始武器 4:05 哥哥 6:30 復仇 8:30 七擒七縱七色狼 10:20 富貴再逼人 12:00 週一祥談 12:40 原始武器 14:40 哥哥 16:35 竊聽風雲 18:40 健康關注組 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 週一祥談 20:50 中國機長 22:55 三條友 飲醉走	0:40 健康關注組 1:05 新聞重播 2:15 娛樂之王 4:05 音樂殭屍 6:00 竊聽風雲 7:55 復仇 10:00 中國機長 12:00 夠鐘食晏II 12:35 三條友 飲醉走 14:35 娛樂之王 16:35 三國之見龍卸甲 18:40 健康關注組 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 夠鐘食晏II 20:45 追龍II: 賊王 22:40 脫單告急	0:35 健康關注組 1:00 新聞重播 2:10 生人勿近之邪花 3:55 偉哥的故事 6:00 三國之見龍卸甲 8:00 追龍II: 賊王 10:00 復仇 12:00 全世界睇住-澳洲篇 12:30 脫單告急 14:35 生人勿近之邪花 16:25 如果愛 18:40 健康關注組 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 全世界睇住-澳洲篇 20:45 紅海行動 23:15 上天救命

東方 商業分類 廣告熱線: 403-617-2100 danny@trendweekly.com

XUAN PHO NOODLE HOUSE
春·越南餐廳
Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

發 FAT KEE 記
專營各類鮮肉
Chuyên bán sủi & lả, thịt nguội, thịt quay, heo, bò, gà, vịt
Wholesale & Retail, Fresh Meat, Barbecue, Sausage
牛肉丸 越南札肉
雞肉丸 豬肉丸
#103, 111 - 3Ave, S.E. Calgary, AB Tel: (403) 266-1229
Bay #3, 1423 Centre St. N. Calgary, AB Tel: (403) 276-8288

松記燒腊家
TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.
前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松葉主理
承揚金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手滷味
4301-17Ave S.E. Tel: (403) 248-3122

榮生餅家
FOREST LAWN BAKERY
生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅
#2 - 4527 - 8th AVE, SE, Calgary, AB, T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

國泰參茸藥行
本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖
遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方
鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839

Junevillage Facials & Cupping Therapy
艾美醫療美容、拔罐、艾灸
精油 刮痧 撥筋 排毒
① 精油起痧、走罐通絡 \$30起/半小時, 艾灸
② G5 Cellutec減肥 \$60/一個半小時
③ 中西結合治療青春痘及淡斑
電話預約: 587-834-0138
#19 - 1423 Centre St. NW (聯達二樓19號)

M&M
▲汽車玻璃
▲擋風玻璃專家
更換擋風玻璃
被石塊擊破玻璃修理
申請保險金
地址: 326 16 Ave NW, Calgary
電話: (403) 520-2062 手機: (403) 512-8830

ACTIVE AUTO BODY
永久車身修理公司
www.activeautobody@hotmail.ca
林友团主理 三十多年經驗
Discount Deductible 修理期間, 有車提供
加設輪胎服務
*經驗技師 *快捷便利
*車身修理 *品質保證
*免費估價 *取價公道
BUS: 403-277-1710
207 - 36 Ave. NE Calgary AB
Cell: 403-617-6500

Compu-Care Auto Service
汽車修理中心
★電腦分析
★檢修
★熱車修理
★電力裝修
★四輪校正
●設有十個修車位
●備有專業牌照技師
●設有傳送服務
●兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎
請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW, Calgary

LANDY.ca INSURANCE
楊氏保險
David Wong 黃熾烈 Cell: (403) 861-8128 Email: david.wong@landy.ca
Belmon Li 李向明 Cell: (403) 680-0077 Email: Belmon.Li@landy.ca
Tel: 403-277-1723
www.landy.ca
425, 1925 - 18 Ave NE T2E 7T8

百福石碑
•最優質的服務
•最多樣的款式
•最新穎的設計
•最合理的價錢
SERENITY MEMORIALS CANADA LTD.
歡迎隨下隨時來廠參觀, (週六、日、晚間及公眾假期均可) 我們也可親臨府上講解。
•地址: 4119-17St. SE Calgary, AB (Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)
•請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文) 解答任何問題: 403-619-1033

華藝彩色印刷公司
CHINATOWN PRINTING
名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯
Tel: 403-264-3075
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE. (東方商場側門)

東方
www.orientalweekly.net
為方便廣告客戶
現歡迎以信用卡付款

山景墓園
MOUNTAIN VIEW MEMORIAL GARDENS
設有殯儀館及火化場
提供最完善的殯儀服務, 環境優雅
景色美麗, 是壽地最佳選擇。
聯絡人: 伍林淑君 JOANA 電話: 403-818-9975
1515-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4
1605-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4
Tel: 403-272-9824 Fax: 403-272-9424

凡於2023年5月1日至6月10日光臨本賭場參與百加樂耍樂
可贏取\$5,000現金、汽油券、罐頭鮑魚等大獎

(數量有限，送完即止。)

更可享受免費飲品及地下暖氣泊車

MAY 1ST - JUNE 10TH 2023



Open Daily 9:30am - 5am

421 12 AVE SE, CALGARY AB | 403.514.0900 | WWW.COWBOYSCASINO.CA



加拿大亞省卡城越南華裔聯誼會
 CALGARY VIETNAMESE CHINESE ASSOCIATION
 204A Centre Street S.E., Calgary, Alberta, Canada T2G 0B6 Tel: 403-265-6758 Fax: 403-265-6757

Public Notice - 通告

耆英夏令免費一日遊

Calgary to Banff and Lake Louise One-Day Seniors' Free Trip

- 旅遊日期：二零二三年七月廿九日 (星期六)
- Travel Date: July 29, 2023 (Saturday)
- 目的地：卡城 - 班芙國家公園 - 路易斯湖
- Destination: Calgary - Banff National Park - Lake Louise
- 集合時間及地點：早上七時十五分於唐人街中央街橋旁(116-2 Ave SE)停車場
- Meeting Place: 116-2 Ave SE Bridge Side Parking Lot (Chinatown) @7:15AM
- 旅遊巴士到達時間 (Bus Arrival)：@ 7:15AM
- 啟程 (Departure)：@ 7:45AM
- 回程卡城 (Return to YYC)：@ 5:00PM

Welcome any seniors of 60 years old and over in the Calgary Community at large to participate, please contact us to register. Limited seats, availability based on first come first served basis.

歡迎耆英60歲或以上健康人士免費參加，名額有限，額滿即止。

卡城越南華裔聯誼會 謹啟
 二零二三年六月八日



好運大酒家

HO WON RESTAURANT

地址：115-2Ave. SE, 2nd Floor

電話：(403)266-2234 (403)263-8113 網址：www.howon.ca
 營業時間：午市 | 每日早上11:30am-1:30pm 晚市 | 每日5pm-9pm

急聘

全職

經驗頭廚

經驗炒鑊、砵板

及洗碗各壹名

有意者請致電約見 **403-266-2234**

James Tull
杜振邦

Cell: 403-863-2888

e-mail: jamesull888@gmail.com



CALGARY HYUNDAI

1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB

卡城現代車行

calgaryhyundai.com

Tel: 403-250-9990



HYUNDAI RACE TO THE CUP SALES EVENT

HYUNDAI DEMO SALE 展示車大傾銷

(尚餘五部 欲購從速)



2022 Hyundai IONIQ 5 Preferred 4x2
 Colour: Lucid Blue Pearl Stock#: N051120
 Mileage (KM): 7,620 Price: ~~\$56,735~~ \$49,888
 * Includes: 3M Protection



2022 Santa Fe Preferred AWD 2.5L
 Colour: Quartz White Pearl Stock#: N482151
 Mileage (KM): 8,845 Price: ~~\$44,518~~ \$41,212



2022 Tucson FWD 2.5L Preferred
 Colour: Shimmering Silver Stock#: N025336
 Mileage (KM): 28,807 Price: ~~\$35,444~~ \$31,783



2022 Tucson FWD 2.5L Preferred
 Colour: Crystal White Pearl Stock#: N025524
 Mileage (KM): 28,866 Price: ~~\$36,018~~ \$31,783



2022 Tucson AWD 2.5L Essential
 Colour: Shimmering Silver Stock#: N027792
 Mileage (KM): 16,489 Price: ~~\$35,144~~ \$31,228



2021 Veloster N 3dr Hatchback
 Colour: Ignite Flame Stock#: N010346
 Mileage (KM): 6,323 Price: ~~\$44,318~~ \$38,875



2022 Tucson FWD 2.5L Preferred
 Colour: Titan Grey Pearl Stock#: N025675
 Mileage (KM): 28,777 Price: ~~\$36,018~~ \$31,783



2023 Santa Fe Ultimate Calligraphy
 Colour: Nocturne Grey MET Stock#: N512061
 Mileage (KM): 9,694 Price: ~~\$56,517~~ \$52,682
 * Includes: 3M Protection and Undercoat



2022 Tucson AWD 2.5L Essential
 Colour: Ash Black Stock#: N027774
 Mileage (KM): 30,985 Price: ~~\$35,318~~ \$31,228



2022 Tucson FWD 2.5L Preferred
 Colour: Deep Sea Blue Pearl Stock#: N023486
 Mileage (KM): 22,671 Price: ~~\$35,644~~ \$31,783



Ryan Fan 范先生
 產品顧問
 精通 國、粵、英語
 手提: 403.466.3610



Jacky Lau 劉先生
 信貸經理
 精通 粵語、英語



Colin Li 李先生
 信貸經理
 精通 粵語、英語



Lydia Li 李小姐
 信貸助理
 精通 國、粵、英語

店內尚有大批精選展示車及各國品牌優質二手靚車可供選購

歡迎親臨本車行以最實惠價錢與最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程

Eastern Fortune Restaurant

地址: 416, 16 Ave., NE (高邦商場, Uniko Plaza 內) 電話: 403-230-9267

選料上乘 用心烹調 出品優良

極品孖寶



連
 蟹肉碗仔翅 (足壹兩)
 蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條
 每位 **\$50.00** 祇限堂食 備貨需時 每日售完即止



紅燒鮑翅 (足兩半) **\$32**



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭) **\$68**

每晚九時後特長打冷 常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am
 星期五/六 逢星期二休息 4:30pm - 2:00am



潮州客家美食



閒情一周 TREND weekly

Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2
 Website: www.trendweekly.com
 Telephone: 403-262-0066 Advertising: 403-617-2100
 Fax: 403-233-2172 Email: info@trendweekly.com

全部內容逢周四上載



詳情請登陸本報網站 www.trendweekly.com